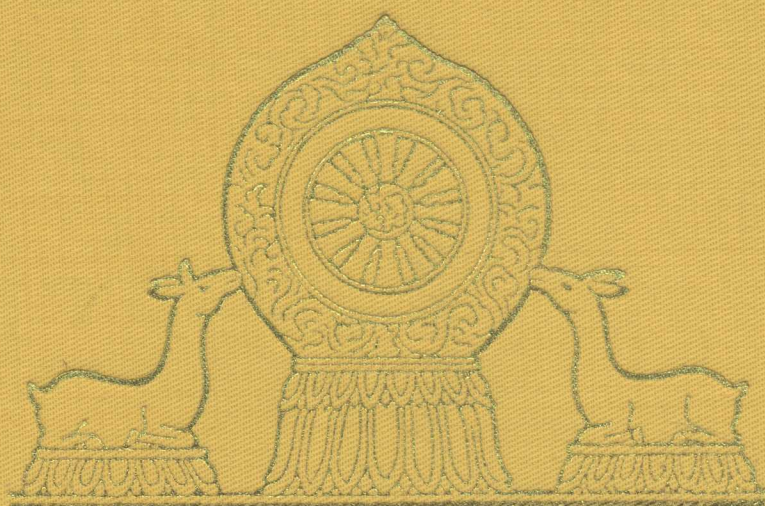


法國國家圖書館藏
敦煌藏文文獻

ལྷ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཉར་བའི་
རྒྱ་རྟེན་བོད་ཡིག་ཡིག་ཆ་གས།



上海古籍出版社

ལྷ་རྟེན་དཔེ་རྒྱུ་ཁང་།

K870.6
200815
12

法國國家圖書館藏 敦煌藏文文獻

⑫

Fonds Pelliot tibétain

1287—1302

主編

金雅聲 郭恩

編纂

西北民族大學

上海古籍出版社

法國國家圖書館



上海古籍出版社

上海 2011

圖書在版編目（CIP）數據

法國國家圖書館藏敦煌藏文文獻.12/
西北民族大學，法國國家圖書館，上海古籍出版社編纂.
—上海：上海古籍出版社，2011.12
ISBN 978-7-5325-6071-4

I.法... II.①西...②上...③法... III.敦煌學—文獻 IV.①K870.6

中國版本圖書館 CIP 數據核字（2011）第 191158 號

法國國家圖書館底片

版權所有 不准翻印

圖版版權© 法國國家圖書館

文本版權© 西北民族大學

上海古籍出版社

དཔར་ཁང་།

ཁྱང་ཉེ་གྲན་ཆང་པར་ལས་ཆད་ཡོད་ཀྱང་སྒྲིག་
སྒྲུབ་མཁོ་བྱེད་ཀྱི་ལྟུང་དཔེ་མཛོད་ཁང་གི་སྒྲིག་ཤོག་
པར་དབང་མ་ཐོབ་པར་བསྐྱར་དཔར་བྱེད་མི་ཆོག་
། ལུབ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།
། ཁྱང་ཉེ་དཔེ་རྒྱུ་དཔེ་སྒྲན་ཁང་།
སྒྲུབ་མཁོ་བྱེད་ཀྱི་ལྟུང་དཔེ་མཛོད་ཁང་བཅས་ཀྱིས་བསྒྲིགས།

Plates Copyright

©Bibliothèque nationale de France

Texts Copyright

©Northwest University for Nationalities

Shanghai Chinese Classics Publishing House

All rights reserved.

No part of the contents of this book may be reproduced without the written permission of the publishers

法國國家圖書館藏敦煌藏文文獻^⑫

編纂

西北民族大學 上海古籍出版社 法國國家圖書館

出版

上海世紀出版股份有限公司

上海古籍出版社

上海市瑞金二路 272 號

郵編 200020 傳真 (86-21) 64339287

網址: www.guji.com.cn

電子郵件: guji1@guji.com.cn

易文網: www.ewen.cc

印刷

上海麗佳製版印刷有限公司

開本: 787×1092 1/8 印張: 51 插頁: 34

版次: 2011 年 12 月第 1 版 印次: 2011 年 12 月第 1 次印刷

印數: 001-150

ISBN 978-7-5325-6071-4/K.1429

མྱ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཉར་བའི་དུན་ཉིང་བོད་ཡིག་ཡིག་ཚགས། ⑫

སྒྲིག་སྐྱོར་མཁན།

ལུ་བ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།

མཁའ་ཉི་དཔེ་རྒྱུ་ཁང་།

མྱ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་བཅས་ཀྱིས་བསྒྲིགས།

པར་སྐྱོར་མཁན།

མཁའ་ཉི་དུས་རབས་པར་སྐྱོར་མ་ཀར་ཆད་ཡོད་ཀྱང་སི།

མཁའ་ཉི་དཔེ་རྒྱུ་ཁང་།

མཁའ་ཉི་རིས་ཅིན་ལམ་གཉིས་པའི་སྐོ་རྒྱུ་མཁའ་ཉི་272 པ།

སྒྲིག་ཡང་། 200020 བརྒྱན་སྐྱེལ་སྒྲིག་འཕྲིན། (86-21) 64339287

www.guji.com.cn www.ewen.cc guji1@guji.com.cn

དཔར་ཁང་།

མཁའ་ཉི་ལྷ་པར་ལས་ཆད་ཡོད་ཀྱང་སི།

དེབ་ཆད། 787×1092 1/8 དཔར་ཤོག 51 བར་བརྒྱུག 34

2011 ལོའི་ཟླ་12 བར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྒྲིགས། 2011 ལོའི་ཟླ་12 བར་པར་ཐེངས་དང་པོ་བཏབ།

པར་གྲངས། 001-150

དཔེ་རྒྱུ་མཁའ་ཉི་ ISBN 978-7-5325-6071-4/K.1429

TIBETAN DOCUMENTS FROM DUNHUANG IN THE BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE⑫

Participating Institutions

Bibliothèque nationale de France

Northwest University for Nationalities

Shanghai Chinese Classics Publishing House

Publisher

Shanghai Century Publishing Co., Ltd.

Shanghai Chinese Classics Publishing House

272 Ruijin Second Road, Shanghai, China 200020 Fax (86-21) 64339287

www.guji.com.cn

guji1@guji.com.cn

www.ewen.cc

Shanghai PICA Colour Separation & Printing Co., Ltd.

8 mo 787×1092mm

printed sheets 51 insets 34

First Edition: Dec. 2011 First Printing: Dec. 2011

Print Quantity 001-150

ISBN 978-7-5325-6071-4/K.1429

監 製

謝玉傑 王興康

學術顧問

王 堯 多 識 陳 踐 華 侃

主 編

金雅聲 (中國)

郭 恩 (法國)

副主編

束錫紅 才 讓 府憲展 (中國)

蒙 曦 (法國)

編 委

謝玉傑 金雅聲 王興康 趙德安 閔文義

束錫紅 才 讓 府憲展 沈衛榮

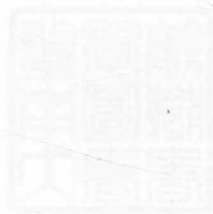
嘎藏陀美 塔哇扎西當知

責任編輯

曾曉紅

裝幀設計

嚴克勤



བླ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཉར་བའི་
དུན་ཉིང་བོད་ཡིག་ཡིག་ཚགས།

⑫

Fonds Pelliot tibétain

1287 — 1302

གཙ་སྒྲིག་པ།

ཅེན་ཡུ་ཅིན། ཁོ་ཡིན།

སྒྲིག་སྒྱུར་མེ་ཁག

ལུབ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།

མང་ཉེ་དཔེ་རྙིང་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།

བླ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་བཅས་ཀྱིས་བསྒྲིགས།

མང་ཉེ་དཔེ་རྙིང་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།

2011 ལོར་མང་ཉེ་ནས།

ལྷ་ཞིབ་པ།

ཞལ་ཡུལ་ཅེ། མང་ཞིན་ཁང་།

སྒྲོ་འདྲི་ལ།

དབང་ཀླུ། རྟོ་ཞི་གདོང་རྒྱལ་སྒྲིམས་སྒྲོ། བསོད་ནམས་སྒྱིད། ལྷ་ཁན།

གཙུག་ལྷན་པ།

ཅིན་ལྷ་ཅིན། (ཡུང་གོ)

ཁོ་ཞིན། (སྒྲོ་རན་མི)

གཙུག་ལྷན་པ་གཞིན་པ།

ཅུ་ཞི་རྒྱུང་། ཆེ་རིང་། ཅུ་ཞི་ཁན་ལྷན། (ཡུང་གོ)

ལུན་ཞི། (སྒྲོ་རན་མི)

ཆོས་སྒྲིག་ལྷ་ལྷན།

ཞལ་ཡུལ་ཅེ། ཅིན་ལྷ་ཅིན། མང་ཞིན་ཁང་།

གཞི་ལྷ་ལྷན། མེན་བུན་ལྷན།

ཅུ་ཞི་རྒྱུང་། ཆེ་རིང་། ཅུ་ཞི་ཁན་ལྷན།

ཅིན་མེ་རྟོ། ལྷ་ལྷ་བཟང་ཐོགས་མེད།

མཐའ་བ་བཟུ་ཤིས་དོན་འགྲུབ།

དཔེ་སྒྲིག་འགན་འཁུར་བ།

ཅུ་ཞི་ཁོ་རྒྱུང་།

མཛེས་རིས་རྒྱལ་འགོད་པ།

ཡན་ལྷ་ཆེན།

DOCUMENTS TIBÉTAINS DE DUNHUANG
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

⑫

Fonds Pelliot tibétain

1287—1302

RÉDACTEURS EN CHEF

Jin Yasheng Monique Cohen

ÉDITÉS PAR

Bibliothèque nationale de France
Université des Nationalités du Nord-ouest
Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

LES ÉDITIONS DES CLASSIQUES CHINOIS, SHANGHAI

Shanghai 2011

DIRECTION

Xie Yujie Wang Xingkang

CONSEILLERS

Wang Yao Dorzhigdongdrugsnyemsblo Chen Jian Hua Kan

RÉDACTEURS EN CHEF

Jin Yasheng (Chine)

Monique Cohen (France)

RÉDACTEURS EN CHEF ADJOINTS

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan (Chine)

Nathalie Monnet (France)

COMITÉ DE RÉDACTION

Xie Yujie Jin Yasheng Wang Xingkang

Zhao De'an Min Wenyi

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan

Shen weirong Skalbzanthogsmed

Mthababkrashisdonvgrub

RÉDACTEURS

Zeng Xiaohong

COUVERTURE

Yan Keqin

TIBETAN DOCUMENTS FROM DUNHUANG
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

⑫

Fonds Pelliot tibétain
1287—1302

EDITORS IN CHIEF

Jin Yasheng Monique Cohen

PARTICIPATING INSTITUTION

Bibliothèque nationale de France
Northwest University for Nationalities
Shanghai Chinese Classics Publishing House

SHANGHAI CHINESE CLASSICS PUBLISHING HOUSE
Shanghai 2011

SUPERVISORS

Xie Yujie Wang Xingkang

CONSULTANTS

Wang Yao Dorzhigdongdrugsnyemblo Chen Jian Hua Kan

EDITORS IN CHIEF

Jin Yasheng (China)

Monique Cohen (France)

VICE EDITORS IN CHIEF

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan (China)

Nathalie Monnet (France)

EDITOR COMMISSION

Xie Yujie Jin Yasheng Wang Xingkang

Zhao De'an Min Wenyi

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan

Shen weirong Skalbzangthogsmed

Mthababkrashisdonvgrub

EDITORS IN CHARGE

Zeng Xiaohong

COVER DESIGNERS

Yan Keqin

Handwritten text in Tibetan script, likely a religious or philosophical treatise. The text is densely packed and covers most of the page. At the bottom right, there is a large, stylized signature or seal.

Handwritten text in Tibetan script, continuing the content from the top page. It is also densely packed and appears to be a continuation of the same work.

Handwritten text in a Tibetan script, likely a religious or philosophical manuscript. The text is densely packed and covers the entire page.

[illegible]

